

MARÇO'17

# Newsletter

## EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, nº 245-6º | 1269-033 Lisboa  
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp  
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

## EVENTOS:

### ▶ VII Edição da Festa do Japão em Lisboa // 24.06.2017



A Embaixada do Japão tem o enorme prazer de informar que a 7ª edição da Festa do Japão em Lisboa irá decorrer no próximo dia 24 de Junho (Sábado).

Pretendemos, mais uma vez, retratar o ambiente de “Matsuri” (festival), no Japão, através da apresentação da cultura japonesa e, também este ano, estão previstas demonstrações das várias áreas da cultura japonesa, tais como Ikebana, Origami, Caligrafia, Haiku, Cosplay, Artes Marciais, bem como música e ritmos do Japão... e algumas surpresas!

**Local:** *Parque das Nações, no Rossio dos Olivais*

*(entre o Meo Arena e o Pavilhão de Portugal).*

*O programa será anunciado em breve.*

**Mais informações:**

*Sector Cultural da Embaixada do Japão*

*Email: [cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp) | Tel: 213110560 | Página web: [http://www.pt.emb-japan.go.jp/itprtop\\_pt/index.html](http://www.pt.emb-japan.go.jp/itprtop_pt/index.html)*

### ▶ O Japão estará representado na Bolsa de Turismo de Lisboa (BTL) 2017

Todos os anos é realizada a BTL na Feira Internacional de Lisboa, contando, este ano, com a presença de um stand do Japão.

- **Para profissionais:** De 15 (Quarta-feira) até 19 (Domingo) de Março.
- **Para o público em geral:** De 17 (Sexta-feira) a 19 (Domingo) de Março (entrada paga).
- **Local:** FIL (Feira Internacional de Lisboa)
- **Endereço:** Rua do Bojador – Parque das Nações, Lisboa
- **Mais informações em:** <http://btl.fil.pt/>



## Calendário de eventos no Stand do Japão

<b>15</b> de Março	11:00 - 12:00	Caligrafia	<b>18</b> de Março	13:00 - 14:00	Jogo Cultural Japonês
	13:00 - 13:45	Arranjo Floral -Ikebana		15:00 -16:00	Kimono Demonstração
	15:00 -16:00	Origami		16:30 - 17:30	Origami
	17:00 - 18:00	Jogo Cultural Japonês		18:00 - 19:00	Kimono Demonstração
<b>16</b> de Março	11:00 - 12:00	Caligrafia	<b>19</b> de Março	20:00 - 21:00	Origami
	13:00 - 14:00	Caligrafia		13:00 - 14:00	Jogo Cultural Japonês
	15:00 - 16:00	Origami		14:30 -15:30	Caligrafia
	17:00 - 18:00	Jogo Cultural Japonês		16:00- 16:20	Desempenho musical
<b>17</b> de Março	11:00 - 12:00	Caligrafia	17:00 - 18:00	Origami	
	13:00 -14:00	Caligrafia	18:30 - 19:30	Caligrafia	
	15:00 - 16:00	Origami			
	17:00 - 18:00	Kimono Demonstração			
	19:30 - 20:30	Jogo Cultural Japonês			

## NOTÍCIAS

### ► Concerto de *koto* com Tomoya Nakai no Porto

Inserido na tournée pela Europa, Tomoya Nakai regressou a Portugal para um concerto de *koto* (instrumento típico japonês de 25 cordas) que decorreu no Porto no passado dia 10 de Fevereiro. Num ambiente intimista, o músico contagiou o Auditório da Biblioteca Almeida Garrett com peças da sua autoria combinando elementos tradicionais e modernos. Nakai apresentou as várias potencialidades do *koto* tendo interpretado temas inspirados na literatura clássica japonesa, arte tradicional e nas diferentes tonalidades da paisagem japonesa. O concerto no Porto ficou marcado por um momento muito positivo de intercâmbio musical que contou com a colaboração do intérprete de guitarra portuguesa, João Lima. A Canção de Embalar, de Zeca Afonso, foi a peça escolhida para simbolizar esse momento resultando numa sonoridade muito peculiar do *koto* com a guitarra portuguesa.

Sem dúvida um dos pontos mais apreciados do concerto a avaliar pelo resultado do inquérito. A Embaixada do Japão agradece muito em especial a colaboração inestimável da Câmara Municipal do Porto, que tornou possível a realização desta iniciativa, bem como a presença de todos.



## Outros Eventos:

### ▶ Algarve Cup 17

A Federação Portuguesa de Futebol vai organizar a 24ª edição do *Algarve Cup*, que terá lugar entre os dias 1 e 8 de Março de 2017 nos Concelhos de Lagos, Albufeira, Lagoa, Vila Real de S. António e Loulé-Faro.

Nas últimas edições foram batidos alguns recordes de audiências televisivas com vários estádios cheios a apoiarem as diversas Selecções Nacionais participantes. Nesta edição, tal como o ano transacto, a organização contará com um parceiro que alavancará toda a competição que é a TVI e TVI24.

A equipa do Japão estará representada nesta competição.

>> *Ver calendário dos jogos em:* [Link:calendário de jogos](#)

*Mais informações:* <http://www.fpf.pt/pt/>

Federação Portuguesa de Futebol – Avenida das Selecções - 1495-433 Cruz Quebrada – Dafundo



## BOLSAS DE ESTUDO:



### ▶ A Fundação Internacional Matsumae – The Matsumae International Foundation (MIF)

oferece anualmente bolsas de estudos, neste caso com efeito para 2018, ao abrigo do Programa Research Fellowship 2018 no Japão. As candidaturas devem ser enviadas directamente para a Fundação até 31 de Agosto de 2017. A bolsa tem uma duração aproximada de 3 a 6 meses a começar em Abril de 2018.

#### INFORMAÇÃO SUMÁRIA SOBRE A BOLSA:

- 1. Áreas de estudo prioritárias para obtenção da bolsa:** Ciências, Engenharia e Medicina.
- 2. Documentos necessários:**
  - Formulário de Candidatura;
  - (formulário disponível em: <http://www.mif-japan.org/fellowship/form/?hl=en>)
  - Projecto de Pesquisa (deve ser da autoria do candidato e incluir detalhes sobre a metodologia, propósito, conteúdo da investigação e o calendário do projecto de estudo);
  - Lista Completa de Publicações;
  - Reedição/ou resumo do que o candidato considera ser a sua publicação mais importante;
  - Curriculum Vitae;
  - Carta de recomendação;
  - Carta convite assinada pelo cientista da instituição anfitriã.



### 3. Requisitos para candidatura:

- Ter nacionalidade não japonesa;
- Possuir grau de doutor ou ser reconhecido pela Fundação Internacional Matsumae como tendo uma qualificação académica equivalente;
- Ter menos de 49 anos de idade;
- Ter conhecimentos suficientes de inglês ou japonês;
- Não pode ter ido ou estar no momento no Japão;
- Estar no activo profissionalmente (devendo regressar ao país após conclusão da bolsa);
- Ter boa saúde e não possuir qualquer deficiência física que impeça a realização do projecto de estudo no Japão.

 *Esta informação sumária não dispensa a consulta do regulamento completo existente no site: <http://www.mif-japan.org/fellowship/announcement/?hl=en>*

### ► Web Japan – Portal de informação sobre o Japão



O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de

informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'! <http://web-japan.org/>

## POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

### ◆ **Suas Majestades, o Imperador e a Imperatriz, visitam o Vietname**

[http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/vietnam/visit\\_201702/index.html](http://www.mofa.go.jp/region/asia-paci/vietnam/visit_201702/index.html)

### ◆ **Ministro dos Negócios Estrangeiros Kishida participa na Reunião dos Ministros dos Negócios Estrangeiros na Cimeira do G20, em Bona**

[http://www.mofa.go.jp/ecm/ec/page2e\\_000037.html](http://www.mofa.go.jp/ecm/ec/page2e_000037.html)

### ◆ **Primeiro-Ministro Abe e Ministro dos Negócios Estrangeiros Kishida visitam os Estados Unidos da América**

[http://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page3e\\_000647.html](http://www.mofa.go.jp/na/na1/us/page3e_000647.html)

\*\*\*\*\*

 *Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: [cultural@lb.mofa.go.jp](mailto:cultural@lb.mofa.go.jp)*